

# UC Berkeley

Lucero

## Title

Luis Correa-Díaz

## Permalink

<https://escholarship.org/uc/item/3tj357tn>

## Journal

Lucero, 15(1)

## ISSN

1098-2892

## Author

Correa-Díaz, Luis

## Publication Date

2004

## Copyright Information

Copyright 2004 by the author(s). All rights reserved unless otherwise indicated. Contact the author(s) for any necessary permissions. Learn more at <https://escholarship.org/terms>

Peer reviewed

**Luis Correa-Díaz** ([correa@uga.edu](mailto:correa@uga.edu)), poeta y profesor chileno que en la actualidad enseña literatura latinoamericana en los Estados Unidos (*The University of Georgia: [www.rom.uga.edu](http://www.rom.uga.edu)*). Sus intereses como investigador están repartidos en dos grandes áreas: a) sus trabajos sobre poesía (Enrique Lihn, Roque Dalton, Leonel Rugama, Juan Gelman, Ernesto Che Guevara), donde explora la huella de la ideología/fe revolucionaria en el acto/texto poético; b) sus publicaciones en el campo de los estudios transatlánticos, en particular sobre el impacto de (la figura y obra de) Cervantes en la cultura y las letras de las Américas, donde destaca su trabajo sobre el tema de Dulcinea en Jorge Luis Borges y otros poetas cervantinos (Rubén Darío, Marco Martos, Pedro Lastra). Sus poemarios son: *Divina Pastora* (1998), *Rosario de actos de habla* (1993), *Ojo de buey* (1993), *Bajo la pequeña música de su pie* (1990). Sus ensayos son: *Una historia apócrifa de América: el arte de la conjetura histórica de Pedro Gómez Valderrama* (2003), *Todas las muertes de Pinochet: notas literarias para una biografía crítica* (2000), *Lengua muerta. Poesía, post-literatura y erotismo en Enrique Lihn* (1996).

### ABC *Amandi*

Repito a Carlos Drummond de Andrade

Esa es la cosa: la idea de gozar  
gozando, la vía natural, gozosa,  
del buen gozo, gozador y gozado

el verbo en lo suyo, viviendo  
el amor de(l) que tanto habla bla bla

Repito a Laurence Ferlinghetti

Sentarla en las rodillas sin fuerza  
y entrar así a su mundo  
por la boca celeste de la sangre

y ya conmigo adentro  
hablarle de amor

Repito a Cristina Peri Rossi

Exacto y nunca mejor dicho  
bárbara la lengua y babélica  
por entre las piernas hablo

nada de disciplinas soy  
eso un hereje ebrio de fe

*ABC Amandi*

Rephrasing Carlos Drummond de Andrade

This is the point: the idea of rejoicing  
the joy, the natural via, joy-foolish,  
the good enjoyment, enjoying and enjoyed

the word in its own, truly living  
the love about which talks talks talks

Rephrasing Laurence Ferlinghetti

Seat her on my lap without any violence  
and in so doing enter to her world  
through that celestial mouth of the blood

and with me inside her at last  
speak of loving to her

Rephrasing Cristina Peri Rossi

Right and never better said  
barbarian the tongue and babelic  
from my crotch I speak

nothing to do with disciplines I am  
just that an heretic inebriated with faith